

ปีที่ ๑๐ เล่ม ๓ กันยายน พ.ศ. ๒๕๐๙



ศิลปากร

นิตยสารรายสองเดือนของกรมศิลปากร

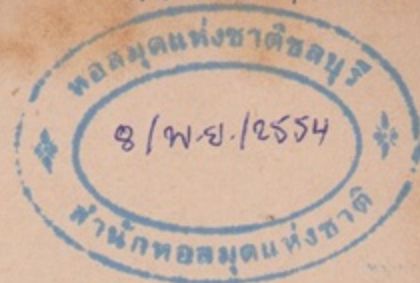


อภิธานพจนานุกรมจาก
อาจารย์ ประสงค์ พวงดอกไม้
ศึกษานิเทศก์ ๘

๑ ธรรมะธรรม



พระกัจจายนเถระกำลังเขียนกับกัฏฐมูล ? ฤาสมาธิ
ภาพร่างฝีพระหัตถ์



สารบัญ

ปีที่ ๑๐ เล่ม ๓

กันยายน

๒๕๐๕

๑. สารสันสมเด็จพระ สมเด็จพระเจ้าฟ้ากรมพระยานริศฯ	
... .. และ สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอฯ หน้า	๑
๒. บันทึกเรื่องความรู้ต่าง ๆ สมเด็จพระเจ้าฟ้ากรมพระยานริศฯ	
... .. และ พระยาอนุমানราชชน ...	๑๘
๓. พระราชปรรณในพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว	
เรื่อง การแก้ไขระเบียบการถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยา	๓๑
๔. สัมพันธไมตรีระหว่างไทยกับเดนมาร์ก	๔๑
๕. รายงานการประชุมใหญ่ของสภาการพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติครั้งที่ ๗	๕๔
๖. ดร. สไทน์ กัลเลนเฟินส์ ชิน อยู่ดี	๘๘
๗. จดหมายเรื่อง “ศิลปะแบบเชียงแสน” A.B. Grisworld	๙๒
... .. ม.จ. สุภัทรดิศ ดิศกุล ทรงแปล ...	๙๔
๘. คำอ่านจารึกบนแผ่นดินเผา อักษรและภาษาไทย วัดเทพธูรมรังค์	
อำเภอเมือง จังหวัดนนทบุรี ประสาร บุญประคอง	๑๐๐
๙. คำอธิบายเพลง “พม่าเห่” เถา มนตรี ตราโมท	๑๐๒
โน้ตเพลง “พม่าเห่” เถา มนตรี ตราโมท	๑๐๔



SILPĀKON

Vol. 10

September, 1966

No. 3

CONTENTS

1. "San Somdet" (Letters between Their Late Royal Highnesses Prince Naris and Prince Damrong)	Page 1
2. Notes on Miscellaneous Subjects by His Late Royal Highness Prince Naris and Phya Anuman Rajadhon	" 18
3. Royal Remark of King Vajiravudh on the Revision of the Order of an Oath of Allegiance	" 31
4. Relations between Thailand and Denmark	" 41
5. Report on the Seventh General Meeting of the International Council of Museums	" 54
6. Dr. Stein Callenfels by Chin You-di	" 88
7. Letter on "Chieng Sèn art" by A.B. Grisworld Translated by M.C. Subhadradis Diskul	" 92 " 94
8. Reading and Explanation of Inscription on Terra—Cotta in Thai Characters, Found at Wat Dep-U-Rum-Phang, Nondaburi by Prasarn Boonprakong	" 100
9. Explanation of Thai Song "Phama—He" by Montri Tramote Musical Notes of Thai Song "Phama—He" by Montri Tramote	" 102 " 104

คำอ่านจารึกบนแผ่นดินเผา

อักษรและภาษาไทย

ร.อ. อัมพร วิเศษจิตร ร.น. นายแพทย์แผนปัจจุบันชั้น ๑ อนามัย จังหวัดนนทบุรี เป็นผู้ได้จากวัดเทพอรุณมังก์ (วัดร้าง) ตำบลบางกระสอ อำเภอเมือง จังหวัดนนทบุรี นำมาให้ กรมศิลปากร เมื่อวันที่ ๒๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๙๙ ปัจจุบันอยู่ในหอสมุดแห่งชาติ ถนนหน้า พระธาตุ พระนคร

เนื้อดินเผา มีอักษร ๘ บรรทัด

วัดส่วนกว้าง ๓๗ ซม. ส่วนสูง ๓๗ ซม. ส่วนหน้า ๓ ซม.

ประสาร บุญประคอง อ่านและอธิบายคำ

คำจารึก

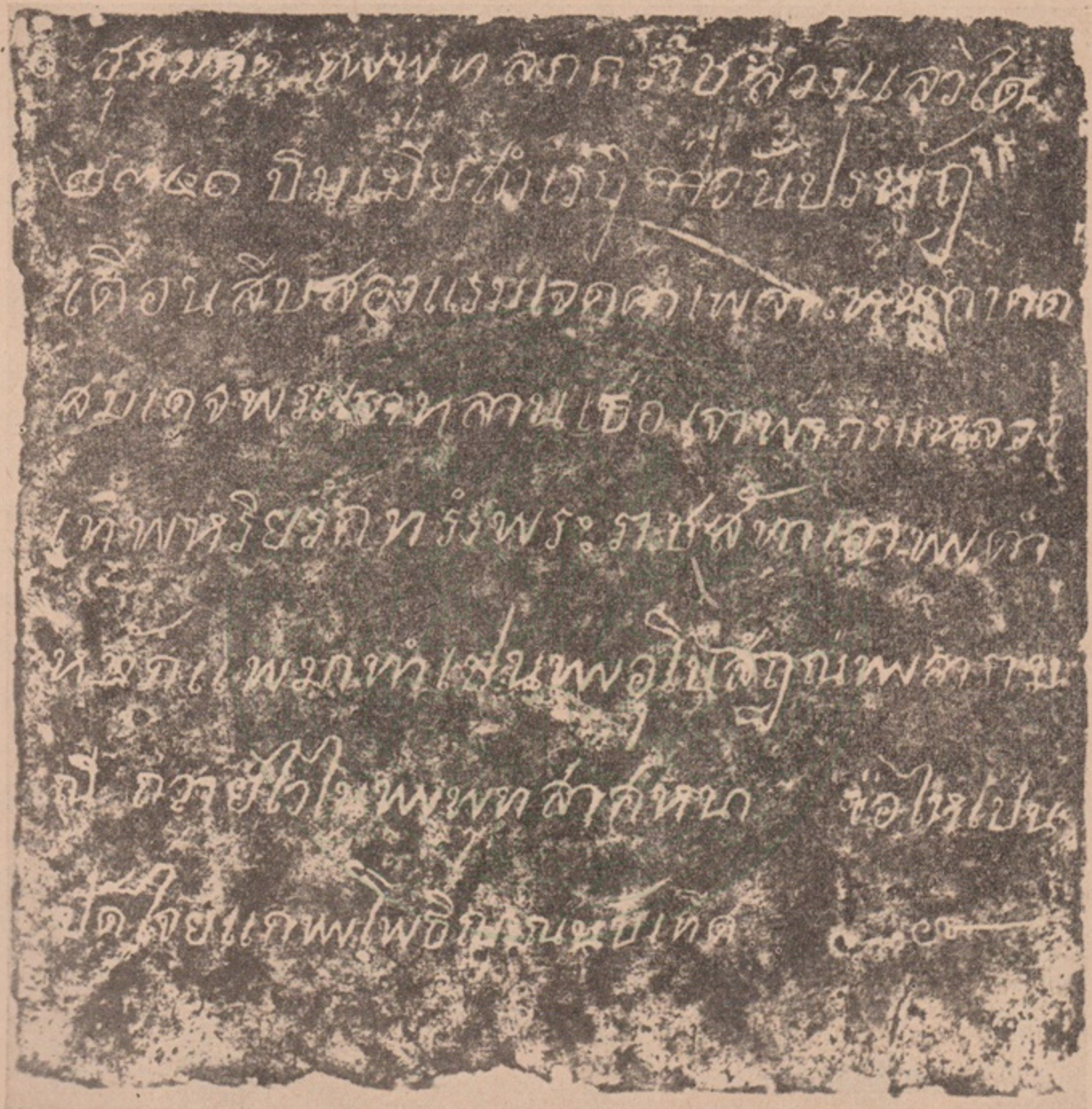
คำอ่านปัจจุบัน

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ๑. สุกุม่ศฤพรพุทสักกราชล่วงแล้วไค | ศุกุมัสสุ พระพุทศักราชล่วงแล้วได้ |
| ๒. ๒๓๔๑ ปีมะเมียสัเรศิกวนัประหัต | ๒๓๔๑ ปีมะเมียสัมฤทธิศก วันพฤหัสบดี |
| ๓. เดือนสิบสองแรมเจดาคำเพลาเซาหักบาท | เดือน ๑๒ แรม ๗ ค่ำ ^(๑) เพลาเช้า ๖ บาท ^(๒) |
| ๔. สมเด็จพระเจ้าหลานเธอเจ้าฟ้ากรมหลวง | สมเด็จพระเจ้าหลานเธอ เจ้าฟ้ากรมหลวง |
| ๕. เทพหริรักษ์ทรงพระราชสัทาเอาพระตำ | เทพหริรักษ์ ทรงพระราชสัทธาเอาพระตำ |
| ๖. หนักแพมาทำเปนพระอุโบสถ ณ พระอาราม | หนักแพมาทำเปนพระอุโบสถ ณ พระอาราม |
| ๗. ณ ถวายไว้ในพรพุทธศาสนา ขอไหเปน | นี้ ถวายไว้ในพระพุทศาสนา ขอให้เปน |
| ๘. ปักใจยกพรโพธิญาณนันเกิด ฯ | ปักใจยกพรโพธิญาณนันเกิด ฯ |

อธิบายคำ

(๑) เดือน ๑๒ แรม ๗ ค่ำ ปีมะเมียสัมฤทธิศก ตรงกับวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๓๔๑

(๒) บาท เป็นมาตราเวลา ๑ บาท = ๖ นาที ๖ บาท = ๓๖ นาที



จารึกดินเผา อักษรและภาษาไทย

วัดเทพธูรมังค (วัดร้าง) ตำบลบางกระสอ อำเภอเมือง จังหวัดนนทบุรี